

Luto carens

Rondeau

Composed by Philippe le Chancelier (ca. 1160–1236)

Arranged for voice and piano by Alex Ness

Introduction

Over the last year or so, I've been arranging early music repertoire for myself to sing while playing the piano. I'd like to share this wonderful music with you, and to encourage you to rearrange it to your own tastes and abilities: for example, by transposing it to a different register, changing the instrumentation, or making the counterpoint simpler or more complex. MuseScore and MusicXML source files are available to make such alterations as painless as possible.

Source

I transcribed the composition from Wolfenbüttel Codex Guelf. 628 Helmst., fol. 80r:



"Luto carens" manuscript image

Source: <http://diglib.hab.de/mss/628-helmst/start.htm?image=00157>

License: [CC-BY 3.0 DE](#)

Text

Latin text

Luto carens et latere,
transit Hebreus libere,
novo novus caractere –
in sicco, mente munda,
transit Hebreus libere,
baptismi mundus unda.

Servus liber ab opere,
transit Hebreus libere,
culpe recluso carcere –
in sicco, mente munda,
transit Hebreus libere,
baptismi mundus unda.

Mare dum videt cedere,
transit Hebreus libere,
mergens sequentes temere –
in sicco, mente munda,
transit Hebreus libere,
baptismi mundus unda.

Ergo, sepulto scelere,
transit Hebreus libere
Christum sequamur opere,
in sicco, mente munda,
transit Hebreus libere
baptismi mundus unda.

Ergo cum Christo resurgere,
transit Hebreus libere,
prestet ad sedem dextere:
in sicco, mente munda,
transit Hebreus libere
baptismi mundus unda.

Pronunciation (IPA)

luto karens et latere
transit ebreus libere
novo novus karaktere
in sik:o mente munda
transit ebreus libere
baptismi mundus unda

servus liber ab opere
transit ebreus libere
kulpe recluso kartʃere
in sik:o mente munda
transit ebreus libere
baptismi mundus unda

mare dum videt tʃedere
transit ebreus libere
merdʒens sekwentes temere
in sik:o mente munda
transit ebreus libere
baptismi mundus unda

ergo sepulto ſelere
transit ebreus libere
kristum sekwamur opere
in sik:o mente munda
transit ebreus libere
baptismi mundus unda

ergo kum kristo resurdʒere
transit ebreus libere
prestet ad sedem dekstere
in sik:o mente munda
transit ebreus libere
baptismi mundus unda

CC Licence

[CC BY-SA 4.0](#) (Attribution/ShareAlike)

Luto carens

(Rondeau)

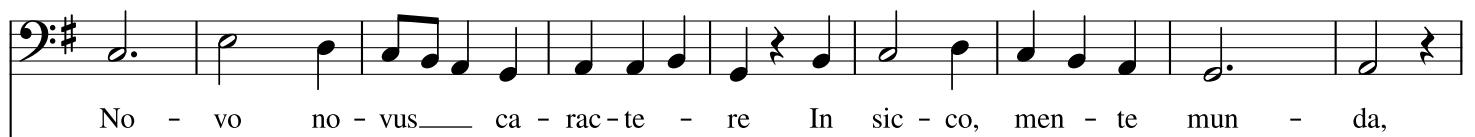
♩ = 144

Philippe le Chancelier, arr. Alex Ness

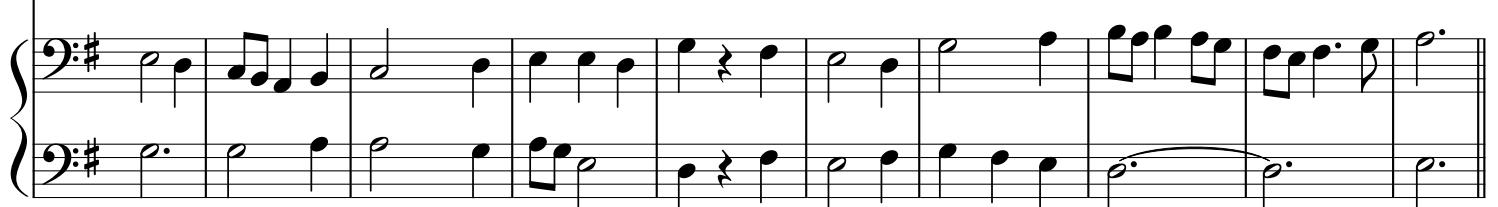
V1



10



19



V2

Ser - vus____ li - ber ab o - pe - re, Tran - sit____ He - bre - us li - be - re,

Cul - pe re - clu - so car - ce - re In sic - co, men - te mun - da,

Tran - sit He - bre - us li - be - re, Bap - tis - mi mun - dus un - da.

V3

Ma - re dum vi - det ce - de - re, Tran - sit He - bre - us li - be - re,

Mer - gens se - quen - tes te - me - re In sic - co, men - te mun - da,

Tran - sit He - bre - us li - be - re, Bap - tis - mi mun-dus un - da.

V4

Ergo se-pul-to sce-le-re, Tran-sit He-bre-us li-be-re,

Chris-tum se-qua-mur o-pe-re In sic-co, men-te mun-da,

Tran-sit He-bre-us li-be-re, Bap-tis-mi mun-dus un-da.

V5

Er - go cum Chris - to re - sur - ge - re, Tran - sit He - bre - us li - be - re,

A harmonic staff in G major, 2/4 time, providing harmonic support to the melody above. It features eighth and sixteenth note patterns.



Pres - tet ad se - dem dex-te - re In sic - co, men - te mun - da,

A harmonic staff in G major, 2/4 time, providing harmonic support to the melody above. It features eighth and sixteenth note patterns.



Tran - sit He - bre - us li - be - re, Bap - tis - mi mun-dus un - da.

A harmonic staff in G major, 2/4 time, providing harmonic support to the melody above. It features eighth and sixteenth note patterns.